

# ANNUAL REPORT

# RAPPORT ANNUEL

2020 - 2021

**THE YELLOW DOOR**

LA PORTE JAUNE





**THE YELLOW DOOR**  
**LA PORTE JAUNE**

**The YD works to empower seniors and young adults in downtown Montreal to initiate and engage in community and creative projects that combat social isolation, promote holistic well-being, and spark positive societal change across generations.**

La PJ s'efforce de permettre aux aînés et aux jeunes adultes du centre-ville de Montréal d'initier et de s'engager dans des projets communautaires et créatifs qui combattent l'isolement social, favorisent le bien-être holistique et suscitent un changement sociétal positif chez toutes les générations.

[www.yellowdoor.org](http://www.yellowdoor.org)

(514) 845-2600 | [info@yellowdoor.org](mailto:info@yellowdoor.org)  
3625 rue Aylmer. Montréal, QC H2X 2C3

# TABLE OF CONTENTS

## TABLE DES MATIÈRES

01

**A message from The Yellow Door's Leaders**

Un message des dirigeants de La Porte Jaune

07

**Generations**

Génération

13

**Wellness Groups**

Groupes de Bien-Être

19

**Rabbit Hole Café**

Café Rabbit Hole

21

**Finances**

Finances

23

**Thank you!**

Merci!

# A MESSAGE FROM THE EXECUTIVE DIRECTOR

## UN MESSAGE DE LA DIRECTRICE EXÉCUTIVE

This report reflects work carried out from April 2020 to March 2021, a year spent living in a pandemic - a year of coordinating services for seniors remotely, of running virtual wellness groups, and of countless hours on Zoom. While we focused our efforts to assist self-isolating seniors, a group disproportionately affected by COVID-19, we also increased our volunteer capacity, providing meaningful roles to youth during this uncertain time.

The past year required us to constantly adapt our programming while increasing our collaborations with other community groups. While our programs looked a little different this year, we did not wane from our mission. We continue to foster interpersonal relationships with the goal of facilitating social integration, promoting autonomy, and fostering active participation in society of all ages.

We know that this year was not easy on any of us and we are thankful for the outpouring of support from volunteers, donors, and funding agencies. With your help we were able to continue our work combatting social isolation of vulnerable populations in downtown Montreal.

Ce rapport reflète le travail réalisé d'avril 2020 à mars 2021, une année passée à vivre dans une pandémie - une année de coordination de services pour les aînés à distance, d'animation de groupes de bien-être virtuels et d'innombrables heures sur Zoom. Si nous avons concentré nos efforts sur l'aide aux aînés qui s'isolent, un groupe touché de façon disproportionnée par la COVID-19, nous avons également augmenté notre capacité de bénévolat, en offrant des rôles significatifs aux jeunes pendant cette période incertaine.

L'année dernière nous a obligés à adapter constamment notre programmation tout en augmentant nos collaborations avec d'autres groupes communautaires. Bien que nos programmes aient été quelque peu différents cette année, nous n'avons pas dérogé à notre mission. Nous continuons à favoriser les relations interpersonnelles dans le but de faciliter l'intégration sociale, de promouvoir l'autonomie et d'encourager la participation active de toutes les générations à la société.

Nous savons que cette année n'a pas été facile pour aucun d'entre nous et nous sommes reconnaissants pour le déferlement de soutien de la part des bénévoles, des donateurs et des organismes de financement. Grâce à votre aide, nous avons pu poursuivre notre travail de lutte contre l'isolement social des populations vulnérables du centre-ville de Montréal.



**KAITLIN FAHEY**  
Executive Director  
Directrice Exécutive

## STAFF 2020-2021

### LE PERSONNEL 2020-2021

**ÈVELYNE DUSSAULT**  
**Fundraising Officer**  
 Agente de financement



**MARIEL EDWARDS-CARREAU**  
**Administrative and Project Coordinator**  
 Coordinatrice administrative et de projet

**ROCIO BARRENO**  
**Generations Coordinator**  
 Coordinatrice Générations



**SONIA NIZZA**  
**Wellness Group Coordinator**  
 Coordinatrice Groupes de Bien-Être

**ESDC 2020 Interns:**  
 Stagiaires ESDC 2020:

ALEXIE KIM, AMINA HAMACHE, LESLEIGH CAMERON, RACHEL PACIONE, VINCENT DUPONT



- KAITLIN FAHEY -  
**EXECUTIVE DIRECTOR**  
 DIRECTRICE EXÉCUTIVE



THE PANDEMIC AND ITS SUSTAINED ISOLATION MEASURES SHED LIGHT ON THE SOCIAL AND HEALTH ISSUES VULNERABLE AND OFTEN IGNORED MEMBERS OF OUR COMMUNITY EXPERIENCE, ISSUES THAT THE YELLOW DOOR HAS WORKED TO ALLEVIATE FOR OVER 50 YEARS.



LA PANDÉMIE ET SES MESURES D'ISOLEMENT PROLONGÉES ONT MIS EN LUMIÈRE LES PROBLÈMES SOCIAUX ET SANITAIRES QUE CONNAISSENT LES MEMBRES VULNÉRABLES ET SOUVENT IGNORÉS DE NOTRE COMMUNAUTÉ, DES PROBLÈMES QUE LA PORTE JAUNE S'EFFORCE D'ATTÉNUER DEPUIS PLUS DE 50 ANS.



## BOARD OF DIRECTORS 2020-2021

### CONSEIL D'ADMINISTRATION 2020-2021

**AMRITHA SANMUGAM**  
**Co-President**  
 Coprésidente



**LAUREN LAFRAMBOISE**  
**Co-President**  
 Coprésidente

**TAYLOR MURRAY**  
**Treasurer**  
 Trésorière

**MAUREEN MICKS**  
**Vice-President**  
 Vice-Présidente

**JULIA KNAFO**  
**Secretary**  
 Secrétaire

**Members:**  
 Membres:

ALEXIE KIM, JULIE MUGWANEZA, KATHERINE MOORE, LISA BAUM, MARC NERENBERG, MARIEL EDWARDS-CARREAU, SUSAN BIGGS, AND WOJIN ALBERT PARK

# MESSAGE FROM THE CO-PRESIDENTS

## MESSAGE DES COPRÉSIDENTES

In the past year, the YD has seen a lot of “firsts”. On the governance side, we elected co-presidents and all our board meetings have been conducted online. Following the outcomes of our 2020 strategic clarity and impact review, we implemented an integrated human resources approach, harmonized our communications and branding, and began the rollout of our program evaluation tools. This process bolstered our fundraising capacity and outcomes and enabled us to initiate exciting connections with new granting agencies, foundations, and individual donors.

Over the last year, our staff has grown and we have added over 700 work hours to help meet the extraordinary challenges of the pandemic. As part of our long-term commitment to sustainable operations, we are currently reviewing our total compensation package to recognize the high level of talent we already have and continue to attract to the YD.

Although 2020 brought momentous challenges for us all, we look to the coming year with optimism and confidence, and hope for a safer future for everyone.

Au cours de l'année dernière, la PJ a connu de nombreuses "premières fois". Sur le plan de la gouvernance, nous avons élu des coprésidentes et toutes les réunions de notre conseil d'administration se sont déroulées en ligne. À la suite de notre exercice de clarté et d'impact stratégique 2020, nous avons mis en œuvre une approche intégrée de ressources humaines, harmonisé nos communications et notre image de marque, et commencé le déploiement de nos outils d'évaluation de programmes. Ce processus a renforcé notre capacité et nos débouchés en matière de financement et nous a permis d'établir des liens intéressants avec de nouveaux organismes subventionnaires, fondations et donateurs individuels.

Au cours de l'année dernière, notre personnel a augmenté et nous avons ajouté plus de 700 heures de travail pour nous aider à relever les défis extraordinaires de la pandémie. Dans le cadre de notre engagement à long terme en faveur d'opérations durables, nous sommes en train de revoir notre système de rémunération globale afin de reconnaître le haut niveau de talent dont nous disposons déjà et que nous continuons d'attirer au sein de la PJ.

Bien que l'année 2020 ait apporté des défis considérables pour nous tous, nous envisageons l'année à venir avec optimisme et confiance, et espérons un avenir plus sûr pour tous.



**AMRITHA SANMUGAM**  
Co-President, Board of Directors  
Coprésidente, Conseil d'administration



**LAUREN LAFRAMBOISE**  
Co-President, Board of Directors  
Coprésidente, Conseil d'administration



“

Over the last year, we have added over 700 staff hours, 57 extra volunteers, and 5 new projects to help meet the extraordinary challenges of the pandemic.

.....

Au cours de l'année dernière, nous avons ajouté plus de 700 heures de travail, 57 bénévoles supplémentaires et 5 nouveaux projets pour nous aider à relever les défis extraordinaires de la pandémie.

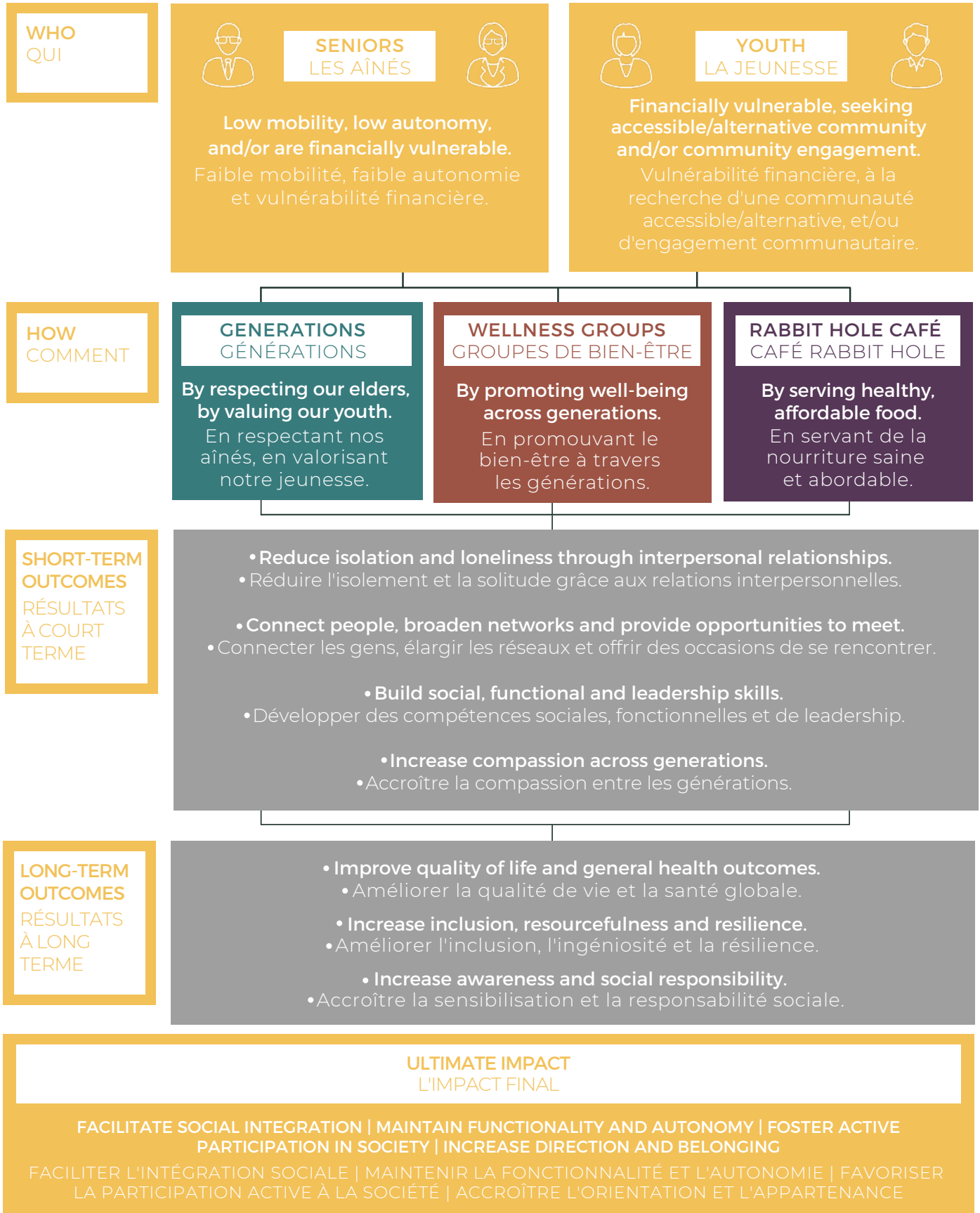
- AMRITHA & LAUREN -

YD CO-PRESIDENTS  
COPRÉSIDENTES DE LA PJ

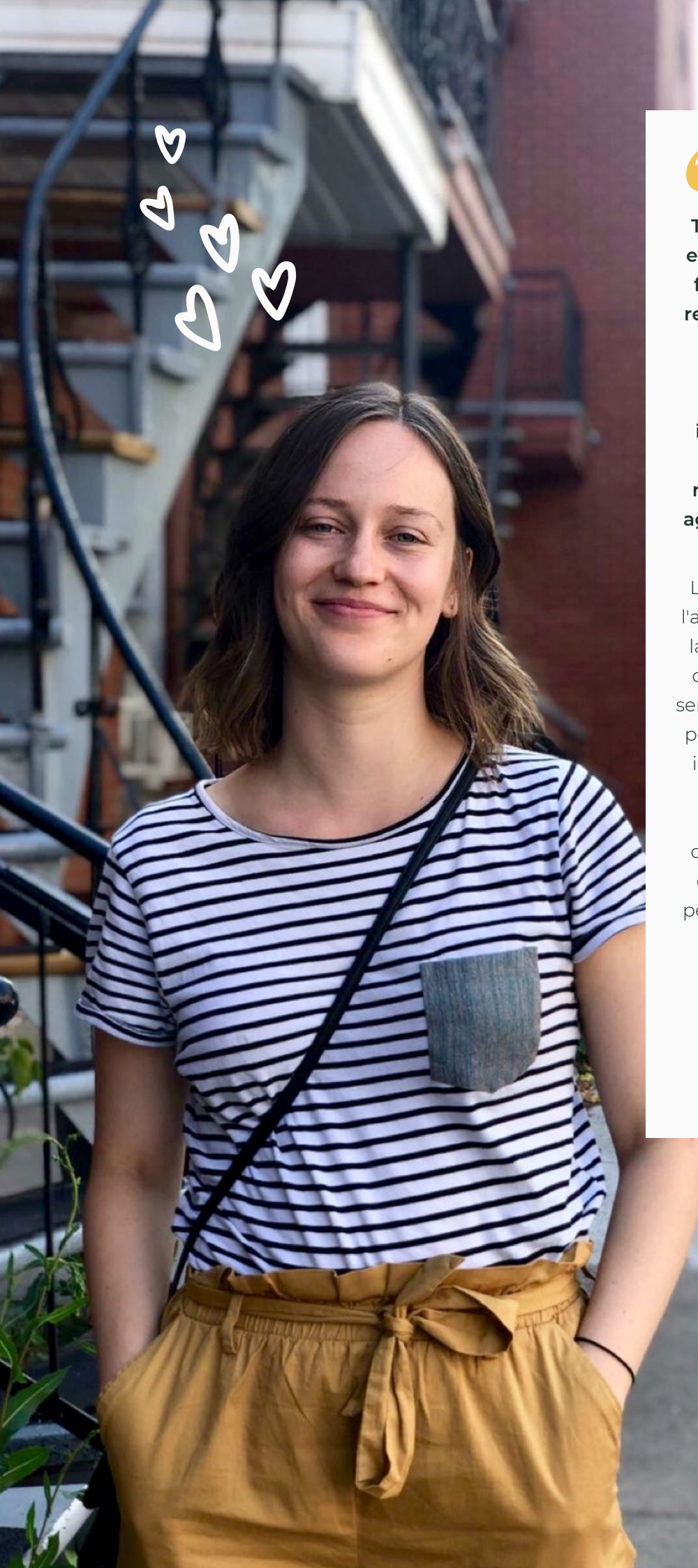
”

# HOW WE SERVE THE COMMUNITY

## COMMENT NOUS SERVONS LA COMMUNAUTÉ







“

The YD has been a refuge from everyday realities of student life for me. It's a place where I can relax, be of service to others and meet like-minded people. Volunteering with the Yellow Door has also enabled me to integrate myself into the local community and form lasting relationships with people of all ages, backgrounds and cultures.

.....

La PJ a été pour moi un refuge à l'abri des réalités quotidiennes de la vie étudiante. C'est un endroit où je peux me détendre, être au service des autres et rencontrer des personnes partageant les mêmes idées. Le bénévolat au sein de la Porte Jaune m'a également permis de m'intégrer dans la communauté locale et de nouer des relations durables avec des personnes de tous âges, de toutes origines et de toutes cultures.

-ERICA-

GENERATIONS VOLUNTEER  
BÉNÉVOLE GÉNÉRATIONS

”

# GENERATIONS PROGRAM

## PROGRAMME GÉNÉRATIONS

For 49 years our Generations Program has brought university-aged youth and older adults together to combat social isolation and its associated negative health effects- in both generations. During the pandemic Rocio, our diligent Program Coordinator, continued to match volunteers and senior members whenever possible to encourage meaningful and lasting interpersonal relationships.

While seniors, disproportionately affected by COVID-19 and isolating at home, were certainly in need of services this past year, youth too were living in a new reality of online classes and job loss/unemployment. For many volunteers the YD is a network they can rely on outside their usual circles. These intergenerational connections make our services unique and establish a level of trust and confidence - aspects that were important as the prolonged isolation measures brought on by the pandemic caused many mental health problems. In many ways, our volunteer based services act as a first response in the mental health network, allowing us to seek appropriate help and assist those most in need.

Depuis 49 ans, notre programme "Génération" réunit des jeunes d'âge universitaire et des aînés afin de lutter contre l'isolement social et les effets négatifs sur la santé qui y sont associés pour ces deux générations. Pendant la pandémie, Rocio, notre coordinatrice de programme diligente, a continué de jumeler les bénévoles et les membres aînés chaque fois que cela était possible afin d'encourager des relations interpersonnelles significatives et durables.

Alors que les aînés, touchés de manière disproportionnée par la COVID-19 et s'isolant à domicile, avaient certainement besoin de services l'année dernière, les jeunes vivaient eux aussi dans une nouvelle réalité de cours en ligne et de perte d'emploi. Pour de nombreux bénévoles, la PJ est un réseau sur lequel ils peuvent compter en dehors de leurs cercles habituels. Ces liens intergénérationnels rendent nos services uniques et établissent un niveau de confiance - des aspects qui étaient importants alors que les mesures d'isolement prolongées entraînées par la pandémie provoquaient de nombreux problèmes de santé mentale. À bien des égards, nos services bénévoles agissent comme une première réponse dans le réseau de la santé mentale, permettant de solliciter l'aide appropriée pour assister ceux qui en ont le plus besoin.

## PROGRAM OUTCOMES

### LES RÉSULTATS DU PROGRAMME

**Reduce isolation and loneliness**  
Réduire l'isolement et la solitude



**Increase compassion across generations**  
Accroître la compassion entre les générations



**Improve quality of life and general health outcomes**  
Améliorer la qualité de vie et la santé générale



**Increase inclusion, resourcefulness & resilience**  
Accroître l'inclusion, la débrouillardise et la résilience



## MEMBER PROFILE PROFIL DE L'ADHÉRENT



**219** Active Members  
Membres actifs

**21** new members in 2020-2021  
nouveaux membres en 2020-2021

**83%** are over age 70 and of these 58% are over age 80  
ont plus de 70 ans et 58% d'entre eux ont plus de 80 ans

### LANGUAGES LANGUES

**80% English**  
80% anglais

**61% French**  
61% français

**24% other**  
24% autres

**The majority speaks  
2 or more languages**

La majorité parle  
2 langues ou plus

**LIVE ALONE** 67%  
VIVENT SEULS

**FIXED INCOME/FINANCIAL DIFFICULTIES** 43%  
REVENU FIXE/DIFFICULTÉS FINANCIÈRES

**LIVE WITH LIMITED MOBILITY** 56%  
VIVENT AVEC UNE MOBILITÉ RÉDUITE

**DO NOT USE INTERNET** 50%  
N'UTILISENT PAS L'INTERNET

**DO NOT HAVE FAMILY OR FRIENDS NEARBY** 50%  
N'ONT PAS DE FAMILLE OU D'AMIS À PROXIMITÉ

**MEMBERS OF OTHER ORGANIZATIONS** 24%  
MEMBRES D'AUTRES ORGANISATIONS

**24 YEARS**  
ANS

**Longest membership (Ms. B joined  
at age 57, she is now 81!)**

L'adhésion la plus longue (Mme  
B. a adhéré à l'âge de 57 ans, elle  
a maintenant 81 ans)

## VOLUNTEER PROFILE PROFIL DU BÉNÉVOLE



**198** Active Volunteers  
Bénévoles actifs

**57** new volunteers in 2020-2021  
nouveaux bénévoles en 2020-2021

**75%** are university students (48% from McGill University)  
sont des étudiants universitaires (48% de l'Université McGill)

**1/3** have been volunteering for 3+ years  
d'entre eux font du bénévolat depuis 3 ans ou plus

**10 YEARS**  
ANS

**Longest Volunteer Service  
(Stephanie joined in 2011!)**

Plus long service bénévole  
(Stéphanie s'est jointe en 2011 !)

### LANGUAGES LANGUES

**100% English**  
100% anglais

**62% French**  
62% français

**55.5% other**  
55.5% autres

**The majority speaks 2 or more languages**  
La majorité d'entre eux parle 2 langues ou plus

# 2020-2021 PROGRAM SERVICES

## SERVICES DU PROGRAMME 2020-2021



4,957

TOTAL HOURS OF  
VOLUNTEER SERVICE  
HEURES TOTALES DE  
SERVICE BÉNÉVOLE

By | Par C.Blackwell

### FRIENDLY VISITS (1.5 HOURS/WEEK) VISITES AMICALES (1,5 HEURE/SEMAINE)

The service was adapted to allow volunteer senior matches to continue meeting while complying with health and safety guidelines. Most matches met through phone/video calls; face-to-face meetings were allowed for seniors who live alone; and outdoor visits were maintained during nice weather.

Le service a été adapté pour permettre aux paires aîné-bénévole de continuer de se rencontrer tout en respectant les directives en matière de santé et de sécurité. La plupart des rencontres se font par téléphone ou par vidéoconférence ; les rencontres en personne sont autorisées pour les aînés qui vivent seuls ; et les visites à l'extérieur sont maintenues par beau temps.

SERVES 87 SENIORS  
AU SERVICE DE 87 AÎNÉS

### ACCOMPANIMENTS (4 HOURS PER SESSION) ACCOMPAGNEMENTS (4 HEURES PAR SESSION)

We were one of the few organizations to maintain this service during the pandemic, sending volunteers to help seniors get to and from medical appointments and carry out errands. Volunteers offer both physical and emotional support, helping to ease anxieties associated with appointments or leaving home.

Nous avons été l'une des rares organisations à maintenir ce service pendant la pandémie, en envoyant des bénévoles pour aider les aînés à se rendre à leurs rendez-vous médicaux et à faire leurs courses. Les bénévoles offrent un soutien physique et émotionnel, contribuant à atténuer l'anxiété associée aux rendez-vous ou au départ de la maison.

719

TOTAL HOURS OF  
VOLUNTEER SERVICE  
HEURES TOTALES DE  
SERVICE BÉNÉVOLE

SERVES 82 SENIORS  
AU SERVICE DE 82 AÎNÉS

### INTERNET AND TECHNOLOGICAL HELP (1 HOUR PER SESSION) INTERNET ET AIDE TECHNIQUE (1 HEURE PAR SESSION)

The service was adapted to comply with health and safety guidelines. During certain times, face-to-face meetings were possible, but most volunteers assisted seniors by telephone, Zoom or email - which was extremely challenging.

Le service a été adapté pour se conformer aux directives de santé et de sécurité. À certains moments, les rencontres en personne étaient possibles, mais la plupart des bénévoles aidaient les aînés par téléphone, Zoom ou courriel - ce qui était extrêmement difficile.

SERVES 64 SENIORS  
AU SERVICE DE 64 AÎNÉS



By | Par C.Blackwell

1,487

TOTAL HOURS OF  
VOLUNTEER SERVICE  
HEURES TOTALES DE  
SERVICE BÉNÉVOLE

**WEEKLY CALLS (15-60 MINUTES PER CALL)**  
APPELS HEBDOMADAIRES (15-60 MINUTES CHACUN)

We added weekly Check-In Calls to our Friendly Calls Service, allowing seniors to receive a quick call (>15 min) each week or to be matched with a volunteer for a friendly chat (>1 hour). These calls allowed us to share the latest health and safety measures, assist with booking vaccine appointments, and were a safe space for seniors to seek out referrals for mental health services.

Nous avons ajouté des appels de contrôle hebdomadaires à notre service d'appels amicaux, permettant aux aînés de recevoir un appel rapide (>15 min) chaque semaine ou d'être mis en relation avec un bénévole pour une conversation amicale (>1 heure). Ces appels nous ont permis de partager les dernières mesures de santé et de sécurité, d'aider à la prise de rendez-vous pour les vaccins, et ont fourni un espace sûr pour les personnes âgées qui souhaitaient être orientées vers des services de santé mentale.



**1,264**

TOTAL HOURS OF VOLUNTEER SERVICE  
HEURES TOTALES DE SERVICE BÉNÉVOLE

By | Par C.Blackwell

**SERVES 100 SENIORS**  
AU SERVICE DE 100 AÎNÉS



By | Par C.Blackwell

**FRIENDLY ERRANDS (<4 HOURS PER TRIP)**  
COURSES AMICALES (MOINS DE 4 HEURES PAR TRAJET)

Like many organizations we saw an increase in the number of requests for errands (grocery, pharmacy, etc.) throughout the year, with an average of 84 errands run per month by our volunteer team.

Comme de nombreuses organisations, nous avons constaté une augmentation du nombre de demandes de courses (épicerie, pharmacie, etc.) tout au long de l'année, avec une moyenne de 84 courses par mois effectuées par notre équipe de bénévoles.

**5,767**

TOTAL HOURS OF VOLUNTEER SERVICE  
HEURES TOTALES DE SERVICE BÉNÉVOLE

**SERVES 55 SENIORS**  
AU SERVICE DE 55 AÎNÉS

- M.P. -

**GENERATIONS MEMBER**  
MEMBRE GÉNÉRATIONS

“

I WOULD SAY THAT I AM LUCKY THAT YOU ARE THERE, THAT YOU ARE THERE FOR US, FOR EVERYONE, YOU DID SO MUCH FOR US [THIS PAST YEAR]. I COULDN'T LIVE WITHOUT [MY VOLUNTEER] ANNE [...] IT'S SO RARE THAT PEOPLE WILL THINK OF THE ELDERLY [...] BUT I FIND MYSELF LESS ALONE THESE DAYS.

.....

JE DIRAIS QUE J'AI DE LA CHANCE QUE VOUS SOYEZ LÀ, QUE VOUS SOYEZ LÀ POUR NOUS, POUR TOUT LE MONDE, VOUS AVEZ FAIT TELLEMENT POUR NOUS [CETTE ANNÉE]. JE NE POURRAIS PAS VIVRE SANS ANNE [MA BÉNÉVOLE] [...] C'EST TELLEMENT RARE QUE LES GENS PENSENT AUX PERSONNES ÂGÉES [...]

MAIS JE ME TROUVE MOINS SEULE CES JOURS-CI.

”

# 2020-2021 SPECIAL PROJECTS

## PROJETS SPÉCIAUX 2020-2021

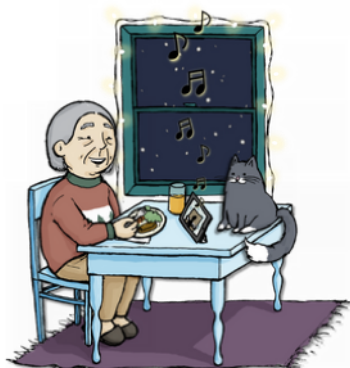


### PARTNERSHIPS WITH: PARTENARIATS AVEC:

- **MTL Air/Care: Delivery & installation of 7 free air-conditioning units to low income seniors**
- **INNOVATION YOUTH: Average of 30 free food baskets delivered weekly to seniors at HLM Durocher**
- **PROJET-AINÉ.E.S DÉCONFINÉ.E.S: 10 varied outdoor activities; 210 newsletters mailed to seniors without Internet**
- **MTL Air/Care : Livraison et installation de 7 unités de climatisation gratuites chez les aînés à faible revenu**
- **INNOVATION JEUNESSE : Moyenne de 30 paniers alimentaires gratuits livrés chaque semaine aux aînés du HLM Durocher**
- **PROJET - AINÉ.E.S DÉCONFINÉ.E.S : 10 activités de plein air variées; 210 newsletters envoyées aux aînés sans Internet**

### VOLUNTEER TRAINING & SUPPORT FORMATION ET SOUTIEN DES BÉNÉVOLES

- **Various COVID-19 Information Sessions**
- **Virtual orientation & training (individual sessions)**
  - **Weekly drop in "office hours" over Zoom**
- **Self-care workshop by the Peer Support Center (McGill)**
  - **Diverses sessions d'information COVID-19**
- **Orientation et formations virtuelles (sessions individuelles)**
  - **Heures de bureau hebdomadaires via Zoom**
- **Atelier d'auto-soins par le Centre de soutien par les pairs (McGill)**



### 2020 YD HOLIDAY DINNER SOUPER DES FÊTES 2020 DE LA PJ

- **Delivery of 85 meals to seniors isolating at home and live virtual holiday concert**
- **Livraison de 85 repas à des aînés isolés à domicile et concert de fêtes virtuel en direct**

### INTERNS STAGIAIRES

- **Learning and working opportunities for 12 interns (1,191 hours) from: Dawson College (Social Work, Social Services); McGill University (Medicine, Social Work); and the ESDC Canada Summer Jobs Program**
- **Possibilités d'apprentissage et de travail pour 12 stagiaires (1191 heures) provenant du Collège Dawson (travail social, services sociaux), de l'Université McGill (médecine, travail social) et du programme Emplois d'été Canada de EDC**





“

**Yanqi has been my faithful YD volunteer and friend for over two years now. I have come to appreciate that I can rely on him every week. He has helped me with my computer skills and now we are meeting on Zoom. I am learning about the rewards and difficulties of being Chinese and studying in English, while learning French, during a pandemic!**

.....

Yanqi est mon fidèle bénévole et ami PJ depuis plus de deux ans maintenant. J'ai appris à apprécier le fait que je puisse compter sur lui chaque semaine.

Il m'a aidé à améliorer mes connaissances en informatique et maintenant nous nous rencontrons sur Zoom. Je découvre les avantages et les difficultés d'être chinois et d'étudier en anglais, tout en apprenant le français, pendant une pandémie !

**-FRANCES-**

**GENERATIONS MEMBER**  
MEMBRE GÉNÉRATIONS

”



# WELLNESS GROUPS

## GROUPES DE BIEN-ÊTRE



As space in downtown Montreal is increasingly exclusive and wellness activities expensive, we aim to promote social inclusion and holistic wellbeing through a variety of free groups and activities open to the community. Our 2020 plans included updates to our community space, making it more welcoming as to match the quality of services offered by our dedicated team. These plans were put on hold during the pandemic as we ran our programming virtually.

Despite our new virtual reality, we continued to focus on connecting people and reducing loneliness through creative projects and unique activities. Sonia Nizza, our dedicated Program Coordinator, has worked for eight years evaluating and redesigning the YD wellness groups. Over the past year we have added new projects and increased collaborations with other organizations in order to serve a wider audience. Our team of volunteers, interns and industry professionals work to ensure that we promote a sense of inclusion and wellbeing for all - no matter one's age, mobility, or income level.

Comme les espaces au centre-ville de Montréal sont de plus en plus exclusifs et les activités de bien-être coûteuses, nous visons à promouvoir l'inclusion sociale et le bien-être holistique par le biais d'une variété de groupes et d'activités gratuits ouverts à la communauté. Nos plans pour 2020 incluaient des mises à jour de notre espace communautaire, le rendant plus accueillant afin de correspondre à la qualité des services offerts par notre équipe dévouée. Ces plans ont été mis en suspens pendant la pandémie, car nous avons mis en œuvre notre programmation de manière virtuelle.

Malgré notre nouvelle réalité virtuelle, nous avons continué à nous concentrer sur la mise en relation des personnes et la réduction de la solitude par le biais de projets créatifs et d'activités uniques. Sonia Nizza, notre coordinatrice de programme dévouée, a travaillé pendant huit ans à l'évaluation et à la refonte des groupes de bien-être PJ. Au cours de l'année dernière, nous avons ajouté de nouveaux projets et multiplié les collaborations avec d'autres organisations afin de servir un public plus large. Notre équipe de bénévoles, de stagiaires et de professionnels du secteur veille à ce que nous favorisons un sentiment d'inclusion et de bien-être pour tous, quel que soit l'âge, la mobilité ou le niveau de revenu de chacun.



# PROGRAM OUTCOMES

## RÉSULTATS DU PROGRAMME



**Increase inclusion, resourcefulness and resilience**  
 Augmenter l'inclusion, l'ingéniosité et la résilience



**Connect people and broaden social networks**  
 Connecter les gens et élargir les réseaux sociaux



**Improve physical and mental health outcomes**  
 Améliorer la santé physique et mentale

**10**  
**VIRTUAL GROUPS**  
 GROUPES VIRTUELS

**845 HOURS**  
 of free wellness activities for the community  
 845 HEURES  
 d'activités de bien-être gratuites pour la communauté

**AVERAGE OF 92**  
 volunteer and intern hours per month  
 MOYENNE DE 92  
 heures de bénévolat et de stage par mois

## AGE RANGE OF PARTICIPANTS: 16 TO 87 YEARS OLD

### TRANCHE D'ÂGE DES PARTICIPANTS : 16 À 87 ANS



- CANAN -

**ART HIVE PARTICIPANT**  
 PARTICIPANTE À LA RUCHE D'ART



ART HIVE IS A KIND OF COMMUNICATION TOOL [...] I FEEL CALM AND PEACEFUL THERE AND I'M VERY GLAD TO MEET WITH OTHER TALENTED, CREATIVE AND ARTISTIC PEOPLE AND SHARE THEIR WORK. ART IS ESSENTIAL. IT'S A UNIVERSAL LANGUAGE, A KIND OF THERAPY.

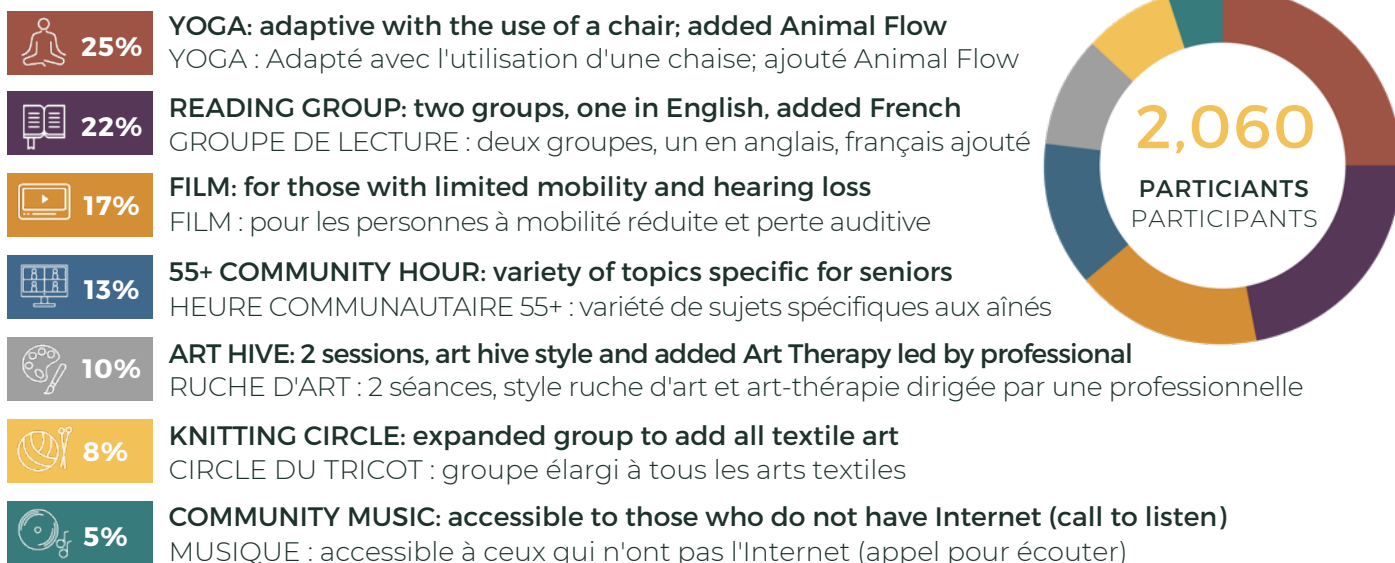


LA RUCHE D'ART EST UNE SORTE D'OUTIL DE COMMUNICATION [...] JE M'Y SENS CALME ET PAISIBLE ET JE SUIS HEUREUSE DE RENCONTRER D'AUTRES PERSONNES TALENTUEUSES, CRÉATIVES ET ARTISTIQUES ET DE PARTAGER LEUR TRAVAIL. L'ART EST ESSENTIEL. C'EST UN LANGAGE UNIVERSEL, UNE SORTE DE THÉRAPIE.



# VIRTUAL WELLNESS GROUPS BY PARTICIPATION

## GROUPES DE BIEN-ÊTRE VIRTUELS PAR PARTICIPATION



## 2020-2021 SPECIAL VIRTUAL ACTIVITIES

### 2020-2021 ACTIVITÉS VIRTUELLES SPÉCIALES

Art Viewing: Celebrating Women | Atwater Library Digital Literacy | BCRC Game Night | Fall Prevention Series | Human Rights, Legal Information Clinic of McGill | Jamaica Association of Montreal Knitting Collaboration | Laughter Yoga Workshop with Living Laughter Academy | Meditation, Kadampa Montreal and Discussion on Loneliness | Montreal Fitness Yoga Sessions | Museum Tours | Nutrition series: A review of healthy eating guidelines | Concordia Perform Centre senior fitness and nutrition series | Tax Clinic with YD Board Treasurer | Travel Presentations | Urban Beekeeping, Montreal Beekeeper

Exposition d'art : Célébration des femmes | Littératie numérique - bibliothèque Atwater | Soirée de jeux au BCRC | Série sur la prévention des chutes | Droits de la personne, Clinique d'information juridique de McGill | Association jamaïcaine de Montréal, collaboration de tricotage | Atelier de yoga du rire avec Living Laughter Academy | Méditation, Kadampa Montréal et discussion sur la solitude | Séances de yoga de Montréal Fitness | Visites de musées | Série sur la nutrition : Un examen des lignes directrices en matière d'alimentation saine | Série de conditionnement physique et de nutrition pour les aînés du Concordia Perform Centre | Clinique d'impôt avec le trésorier du conseil d'administration de la PJ | Présentations de voyage | Apiculture urbaine, apiculteur de Montréal



- RACHEL -

STAGIAIRE ÉTÉ 2020  
SUMMER 2020 INTERN



I HAVE REALLY ENJOYED WORKING FOR THE YD [...]. MY FAVOURITE PART HAS BEEN PLANNING AND FACILITATING THE 55+ COMMUNITY HOUR [...] DURING THE PANDEMIC, I FEEL THAT THROUGH OUR MEETINGS EACH WEEK WE HAVE ESTABLISHED A SAFE SPACE FOR LEARNING AND SHARING.



J'AI VRAIMENT AIMÉ TRAVAILLER POUR LA PJ [...]. CE QUE J'AI PRÉFÉRÉ, C'EST LA PLANIFICATION ET L'ANIMATION DE L'HEURE COMMUNAUTAIRE 55+ [...] PENDANT LA PANDÉMIE, J'AI L'IMPRESSIION QUE NOS RÉUNIONS HEBDOMADAIRES ONT PERMIS D'ÉTABLIR UN ESPACE SÛR POUR L'APPRENTISSAGE ET LE PARTAGE.



# WELLNESS GROUP SURVEY RESULTS

## RÉSULTATS DE L'ENQUÊTE DU GROUPE DE BIEN-ÊTRE

The YD is committed to collecting accurate and reliable data to be used when evaluating our programs. Part of this includes a series of participant surveys, launched in February 2021. The preliminary findings from 96 completed surveys is presented below.

La PJ s'engage à collecter des données précises et fiables qui seront utilisées lors de l'évaluation de nos programmes. Cela passe notamment par une série d'enquêtes auprès des participants, lancée en février 2021. Les résultats préliminaires de 96 enquêtes complétées sont présentés ci-dessous.

94%



**of survey respondents agreed or strongly agreed that they felt connected with the group and engaged in the activity.**

des répondants à l'enquête sont d'accord ou tout à fait d'accord pour dire qu'ils se sont sentis liés au groupe et engagés dans l'activité.

86%



**of survey respondents agreed or strongly agreed that the activity made them feel better than they did before.**

des répondants à l'enquête sont d'accord ou tout à fait d'accord pour dire que l'activité les a fait se sentir mieux qu'avant.

80%



**of survey respondents planned to return for another session.**

des répondants à l'enquête prévoient revenir pour une autre session.

51%



**of survey respondents indicated financial difficulties or fixed income.**

des répondants à l'enquête ont indiqué avoir des difficultés financières ou un revenu fixe.

“

**ART THERAPY PARTICIPANT, AGE 53**  
PARTICIPANTE À L'ART-THÉRAPIE DE 53 ANS

I FEEL ENRICHED BY ATTENDING BOTH CREATIVELY AND SOCIALLY. IT HELPS ME FEEL CONNECTED WHEN I'D OTHERWISE BE QUITE ISOLATED. I HAVE AN UNDERLYING MEDICAL CONDITION WHICH MAKES IT DIFFICULT FOR ME TO PARTICIPATE FULLY IN SOCIETY. THANK YOU SO MUCH, YELLOW DOOR, FOR HAVING THESE VIRTUAL WORKSHOPS/MEETUPS/SOCIAL GROUPS.

.....

JE ME SENS ENRICHIE EN PARTICIPANT À LA FOIS SUR LE PLAN CRÉATIF ET SUR LE PLAN SOCIAL. CELA M'AIDE À ME SENTIR CONNECTÉE ALORS QUE JE SERAIS AUTREMENT ASSEZ ISOLÉE. JE SOUFFRE D'UNE MALADIE SOUS-JACENTE QUI M'EMPÊCHE DE PARTICIPER PLEINEMENT À LA SOCIÉTÉ. MERCI BEAUCOUP, PORTE JAUNE, D'OFFRIR CES ATELIERS, RENCONTRES ET GROUPES SOCIAUX VIRTUELS.

”

# CULTURAL ROULANT

## ROULANT CULTUREL

In November 2020, we moved to address the growing mental health challenges resulting from prolonged isolation of our most at-risk seniors: those living without home Internet, with reduced mobility, and/or with little support from family. Through deliveries of fun and stimulating items by friendly volunteers, we aim to alleviate boredom, keep our members active, and let them know that they are not alone. We started this project with 6 participants.

New members were invited every week and added in geographic clusters to facilitate deliveries. As of March 31st, 2021, over 65 seniors had been asked to join and 26 were receiving regular deliveries from 9 volunteers and 4 interns. The program continues to grow and develop today.

During the 2020-2021 fiscal year the Cultural Roulant was supported by: the Government of Canada's Emergency Community Support Fund, The Foundation of Greater Montreal, The Grace Dart Foundation and the Atwater Library.



### ITEMS FOR DELIVERY:

Newsletters & information pamphlets, games & brainteasers, CDs & DVDs (including films from director G. Scott MacLeod), art kits (including Mail Art from the Arrondissement Ville-Marie), and materials from Atwater Library.

En novembre 2020, nous avons décidé de nous attaquer aux problèmes croissants de santé mentale résultant de l'isolement prolongé de nos aînés les plus à risque : ceux qui vivent sans Internet à domicile, avec une mobilité réduite et/ou avec peu de soutien de la famille. Grâce à la livraison d'articles amusants et stimulants par des bénévoles sympathiques, nous voulons atténuer l'ennui, garder nos membres actifs et leur faire savoir qu'ils ne sont pas seuls. Nous avons commencé ce projet avec 6 participants.

De nouveaux membres ont été invités chaque semaine et ajoutés par groupes géographiques pour faciliter les livraisons. Au 31 mars 2021, plus de 65 aînés avaient été invitées à se joindre au projet et 26 recevaient des livraisons régulières de la part de 9 bénévoles et de 4 stagiaires. Le programme continue aujourd'hui de se développer.

Au cours de l'année fiscale 2020-2021, le Roulant culturel a été soutenu par : le Fonds de soutien communautaire d'urgence du gouvernement du Canada, la Fondation du Grand Montréal, la Fondation Grace Dart et la Bibliothèque Atwater.

### ARTICLES À LIVRER :

Bulletins d'information et brochures, jeux et casse-têtes, CD et DVD (y compris les films du réalisateur G. Scott MacLeod), kits d'art (y compris l'art postal de l'arrondissement Ville-Marie), et des documents de la bibliothèque Atwater.



### PROJECT PARTNER: ATWATER LIBRARY

PARTENAIRE DU PROJET : BIBLIOTHÈQUE ATWATER

**Participants can call to reserve books and other items to be delivered to their door. All library fees are covered by the YD.**

Les participants peuvent appeler pour réserver des livres et d'autres articles qui seront livrés à leur porte. Tous les frais de bibliothèque sont couverts par la PJ.



### 45 MINUTES

Time to make each delivery - includes collecting materials, travel, and socializing with members.

### 45 MINUTES

Temps pour effectuer chaque livraison - comprend la collecte des matériaux, le déplacement et la rencontre avec les membres.



### 97 DELIVERIES

between November 2020 - March 2021.

### 97 LIVRAISONS

entre novembre 2020 - mars 2021.



“

I look forward to taking more books out and having them delivered, I think during this period it's an essential service, and it was very well handled.

J'ai hâte d'emprunter d'autres livres et de me les faire livrer. Je pense qu'en cette période, c'est un service essentiel, et il a été très bien géré.

- MOLLY -

GENERATIONS MEMBER & ROULANT PARTICIPANT  
MEMBRE GÉNÉRATIONS ET PARTICIPANTE AU ROULANT

”



### 7 HOURS/MONTH OF VOLUNTEER CALLS

Confirming delivery, answering questions, receiving feedback, and adding new members.

### 7 HEURES/MOIS D'APPELS BÉNÉVOLES

Confirmer la livraison, répondre aux questions, recevoir des commentaires, ajouter de nouveaux membres.

# RABBIT HOLE CAFÉ CAFÉ RABBIT HOLE



Providing healthy and affordable food to those in need has been a part of the Yellow Door for over 50 years. We moved to run a take-out service for the community during the pandemic. Given, however, that the café is 100% volunteer run and the extensive health and safety measures needed this past year, we made the difficult decision to close the café. We are hopeful to return in some capacity in the fall of 2021.

Fournir des aliments sains et abordables aux personnes dans le besoin fait partie intégrante de la Porte Jaune depuis plus de 50 ans. Nous avons décidé de mettre en place un service de plats à emporter pour la communauté pendant la pandémie. Cependant, étant donné que le café est géré à 100% par des bénévoles et que des mesures de santé et de sécurité importantes ont été nécessaires l'année dernière, nous avons pris la difficile décision de fermer le café. Nous espérons pouvoir y revenir à l'automne 2021.



- CLEMENCE -

CHECK-IN CALL VOLUNTEER  
BÉNÉVOLE APPELS DE CONTRÔLE

“

VOLUNTEERING HAS TAKEN ON A WHOLE NEW MEANING SINCE THE START OF COVID-RELATED ISOLATION [...]. I DID NOT EXPECT FOR THIS TO BECOME SUCH AN INTEGRAL PART OF MY LIFE [...] I FEEL AS THOUGH WE HAVE BEEN ABLE TO CREATE A FRIENDLY ATMOSPHERE AND TO PROVIDE A LITTLE BIT OF STABILITY IN UNCERTAIN TIMES.

.....

LE BÉNÉVOLAT A PRIS UN TOUT NOUVEAU SENS DEPUIS LE DÉBUT DE L'ISOLEMENT LIÉ À LA COVID [...]. JE NE M'ATTENDAIS PAS À CE QUE CELA DEVIENNE UNE TELLE PARTIE INTÉGRANTE DE MA VIE [...] J'AI L'IMPRESSIION QUE NOUS AVONS RÉUSSI À CRÉER UNE ATMOSPHÈRE AMICALE ET À APPORTER UN PEU DE STABILITÉ LORS DES MOMENTS INCERTAINS.

”



- WILLIAM -

SON OF GENERATIONS MEMBER HANG LEUNG  
FILS DE HANG LEUNG, MEMBRE GÉNÉRATIONS



Since last year, [the] YD is helping my father, 81 [years old and] living alone, for his weekly groceries [since] I am living in Toronto. With [the YD Volunteer] Yannick my dad was able to eat fresh fruit, dairy, and prepared hot meals.



Depuis l'année dernière, [l'A] PJ aide mon père, âgé de 81 [ans et] vivant seul, à faire ses courses hebdomadaires [puisque] je vis à Toronto. Grâce à Yannick, [le bénévole PJ], mon père a pu manger des fruits frais, des produits laitiers et des repas chauds préparés.

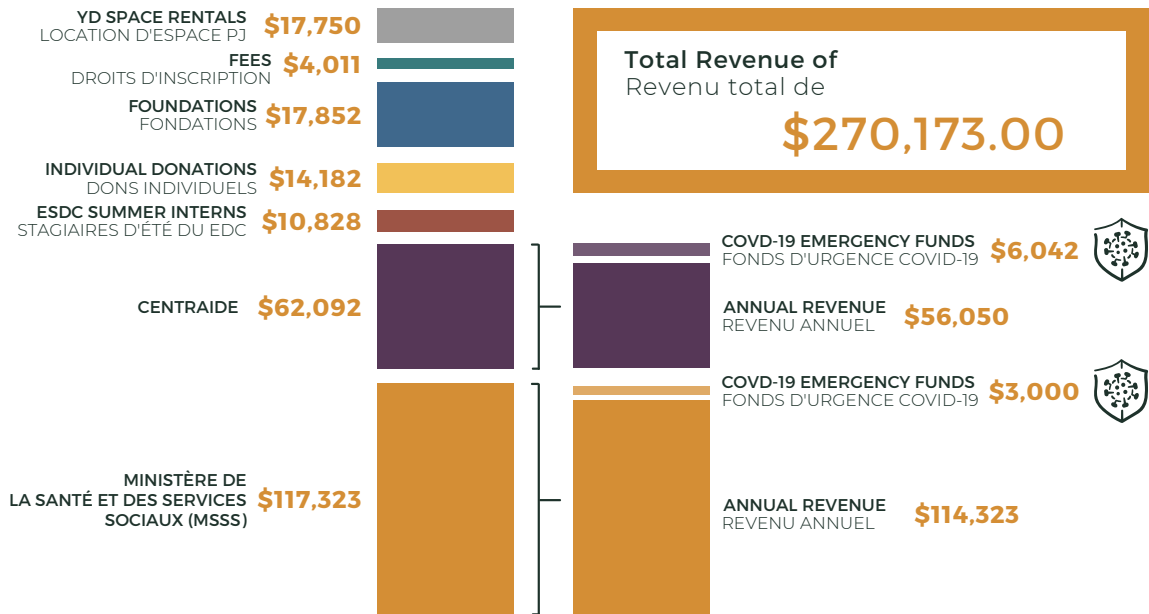


# FINANCES

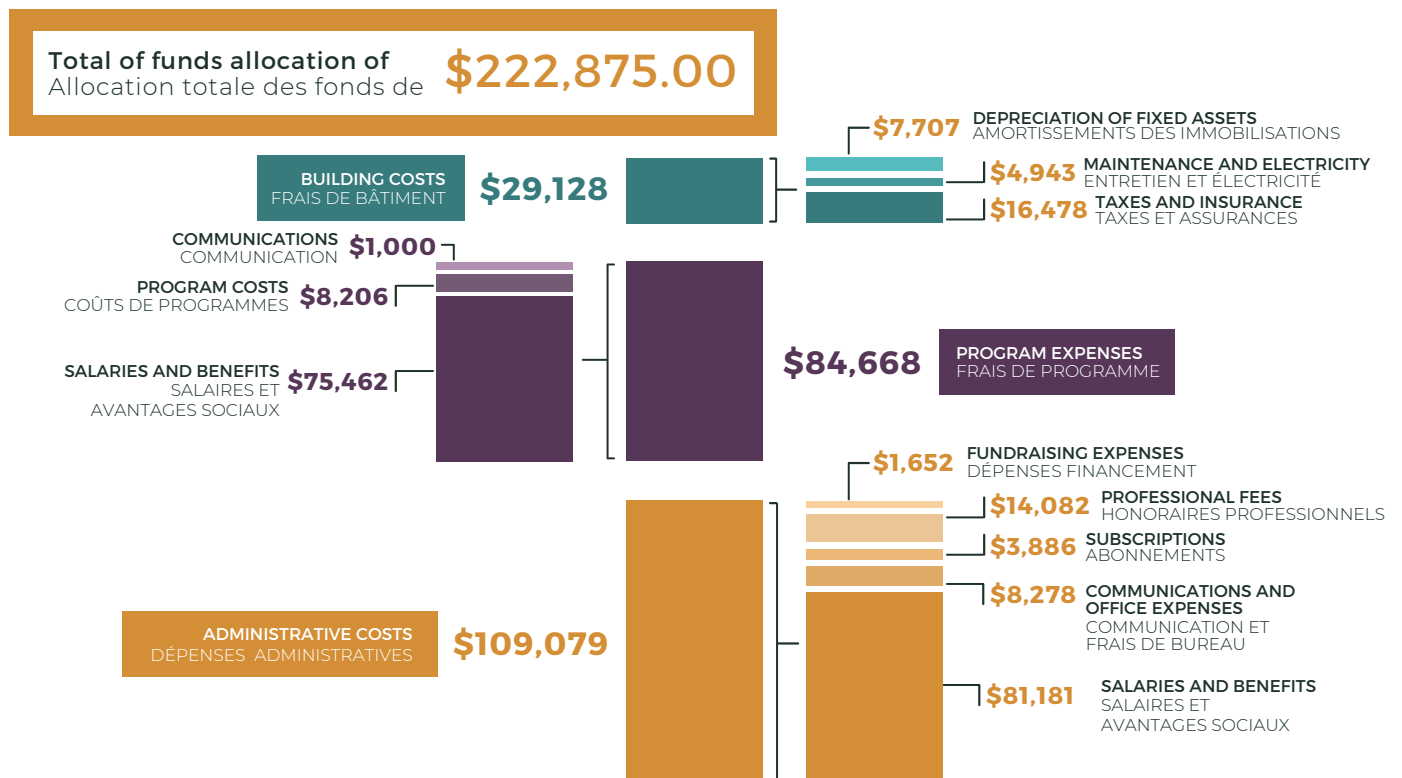
## LES FINANCES

The following charts illustrate the percentage of revenue for each source of funding and allocations.  
 Les graphiques suivants illustrent le pourcentage des revenus pour les sources de financement et ses allocations.

### 2020 - 2021 REVENUE SOURCES SOURCES DE REVENUS 2020 - 2021



### 2020 - 2021 ALLOCATION OF FUNDS ALLOCATION DES FONDS POUR 2020 - 2021







**Volunteering at the YD is a weekly routine, a pleasure, and an important part of my life. Besides occasional one-off services like accompaniments and errands, my main volunteer activities are paying visits to Frances [...] We usually meet and catch up first, then go through her list of questions about the use of her computer and tablet. For me, volunteering has become a visit to a good friend.**



Le bénévolat à la PJ est une routine hebdomadaire, un plaisir et une partie importante de ma vie. Outre les services ponctuels comme les accompagnements et les courses, mes principales activités bénévoles consistent à rendre visite à Frances [...] Nous commençons généralement par nous rencontrer et nous donner des nouvelles, puis nous passons en revue sa liste de questions sur l'utilisation de son ordinateur et de sa tablette. Pour moi, le bénévolat est devenu une visite à une bonne amie.

**-YANQI-**

**GENERATIONS VOLUNTEER  
BÉNÉVOLE GÉNÉRATIONS**



# THANK YOU!

# MERCI!

OUR SUPPORTERS: INSTITUTIONAL & CORPORATE DONORS  
NOS DONATEURS : INSTITUTIONNELS ET D'ENTREPRISE

\$50,000 +  
\$50,000 ET PLUS



**Centraide**  
du Grand Montréal

\$20,000 +  
\$20,000 ET PLUS



\$5,000 +  
\$5,000 ET PLUS



The Gustav Levinschi  
Foundation



## OTHER SUPPORTERS AUTRES SUPPORTERS

The Hay Foundation - La Fondation Hay | The John & Rosemary Riley Foundation | Midnight Kitchen Collective | The Mireille & Murray Steinberg Family Foundation - La Fondation de la Famille Mireille et Murray Steinberg | Montreal Fitness | The Office of Jennifer Maccarone, Assemblée nationale du Québec | QPIRG Concordia | QPIRG McGill | Sexual Assault Centre of the McGill Students' Society - Centre contre les agressions sexuelles de la Société des étudiants de McGill

## 2020-2021 COMMUNITY PARTNERS

### PARTENAIRES COMMUNAUTAIRES 2020-2021

AC for seniors | Action Centre-Ville | Almage Centre 50+ | Arrondissement Ville-Marie, Division de la culture et des bibliothèques | Bibliothèque et Centre d'Informatique Atwater Library and Computer Centre | BCRC Montreal | Brigade de prévention de la COVID-19 | CIUSSS West-Central - CIUSSS Centre-Ouest | La Coalition pour le maintien dans la communauté | The Centre for Community Organizations | CLSC des Faubourgs | CLSC Metro | CLSC St-Louis-Du-Parc | The Community Council on Volunteerism | Concordia University Art Hive Network | Groupe Harmonie | engAGE Living Lab | HLM Habitations Durocher | Innovation Youth - Innovation Jeunes | Institute for Co-operative Education, Concordia University - Institut d'Enseignement Coopératif Université Concordia | Jamaica Association of Montreal inc. - Association Jamaïcaine de Montréal inc. | La Scena Musicale | McGill Peer Support Centre | Meals4MiltonParc | Milton Parc Citizen's Committee - Le Comité Citoyen de Milton Parc (CCMP) | Milton-Parc Recreation Association - L'Association récréative Milton-Parc | Montreal Fitness | MTL AirCare - Care - Soins d'Air MTL | One Voice Coalition | The Concordia University PERFORM Centre - Centre PERFORM de l'Université Concordia | Peter-McGill Community Council - Table de quartier Peter-McGill | Piano Day Montreal - La Journée du Piano à Montréal | Projet ainé.e.s déconfiné.e.s | Respecting Elders: Communities Against Abuse (RECAA) | Seniors Action Quebec - Les Aînés Action Québec | Students' Society of McGill University (Sustainability Office) - Société étudiante de l'Université McGill (Bureau du développement durable) | Volunteer bureau of Montréal - Montréal Volunteer Bureau | TIP-OA | YMCA of Québec, Downtown - Les YMCA du Québec, Centre-ville

## INDIVIDUAL DONORS

### LES DONATEURS INDIVIDUELS

**\$500 +**  
\$500 ET PLUS

Chuck Baker | Michael Gozzo | Shefali Varma

**\$200 +**  
\$200 ET PLUS

Amritha Sanmugan | Caroline Pepler | Janice Burke | Jonathan Evans | Judy Mowat | Maureen Micks | Penny Baylis | Tim Merrett | Wendy & Marty Laframboise

**\$100 +**  
\$100 ET PLUS

Anne-Marie Laniak | Cameron Mackey | Daniele Ferland | Dominique Neret | Eric Lavalley | Jesse Bartolomucci | John Kim | Judith Bosse | Katie Seline | Mary Lacroix | Lauren Laframboise | Lisa Baum | Waltrand Klein

**< \$99**  
MOINS DE \$99

Adrien Neret | Alex Schumacher | Alexandre Giard | Alice Leung | Alysia Quirke | Alyssa Ruscio | Amelia Giraudy-Eller | Andrea Bickley | Anne Mackay | Archita Rajasekharan | Ashod Alemian | Averill Craig | Cameron Monagle | Canan Cili | Carmen Postigo | Cedric Kafie | Chantal Douesnard | Chardlotte Ridsdale | Cheryl Giraudy | Chor Kiu Wan | Cindy Romain | Claire Ramsay | Claire Sherwood | Clea Minns | Constance Torreiro | Cynthia Larche | Cynthia Ungar | Darcy Forbes | David Baker | Denyse Rousseau Dulong | Diane Nakamura | Dorothee Leblanc | Eliane Dussault | Elisabeth Tufenkjian | Emilienne Greenfield | Evan Luc | Evelyne Dussault | Fanny Giovanini | Gabriela Peterson | Gail Edwards | Gena Kona-Mancini | Gloria Harding | Helen Fortin | Isabelle Bourdon | Jacqueline Mancini | Jana Schuettpelz | Janine Barrette Kirby | Jeannette Bureau | Jhon Harries | Julie Mugwaneza | Julie Walden | Karen Klar | Kate Witherly | Kayla Hamelin | Kayla Hamelin | Kimberly Beattie | Kristen Goodall | Kyle Finnegan | Lance Desker | Leila Fabing | Linda Isaacs | Madelein Grant | Madleine Proulx | Margo Godin | Marlo Richie | Mathieu Dief | Maureen Richard | Michaela Salmon | Micheline Caouette | Monique Phaneuf | Nasr Madi | Norma Wagner | Ruth Gray | Sabrina Bouthillier | Sam Lutter | Selma Shennib | Sharon Nelson | Steph Karen | Stephen Perenne | Stuart Campbell | Susan Biggs | Susan Campbell | Susanne Gravel | Suzanne Turgeon | Tamara Johnson | Zoreh Bayat

The impact we have in our community is only possible because of our dedicated **volunteer team**. They lead groups that foster a sense of belonging, provide services to seniors, assist with countless administrative tasks, and support creative projects throughout the year. They are at the heart of our programs and our community is stronger because of them.

L'impact que nous avons dans notre communauté n'est possible que grâce à notre **équipe de bénévoles** dévoués. Ils dirigent des groupes qui favorisent un sentiment d'appartenance, fournissent des services aux personnes âgées, aident à accomplir d'innombrables tâches administratives et soutiennent des projets créatifs tout au long de l'année. Ils sont au cœur de nos programmes et notre communauté est plus forte grâce à eux.

ELSA  
JOCELYN DENISE JACQUELINE  
EMILY DENYSE JULIAN ANNA CEREN  
EZRA-JEAN JONATHAN DAIANA ALICE SONIA ZHONGQI CEDRIC AMRITHA JEAN-PHILIPPE  
DAPHNE GUILLAUME ALFONSO PAMELA MARGARET SOPHIE ALISON HELEN GABRIEL DAVID  
EMMA DIANA CHANTAL-VALERIE PAVITHA KONSTANTINA YALDA CATHY ADRIANA JANA ELHAM  
JENNIFER DAKOTA CATTLYN YANNICK MARC NATASHA MARIA YANQI CARMELINA HEATHER FRÉDÉRIQUE  
ERIN JULIE ALMANTO PABLO ZOE KRISTINA NESHMA LEAH NINA OLIVIA CLEMENT GABRIELLE  
JULIA ARCHITA CAROLINE YUAN LUCY NAILA MERRILL NESLEE MARINA PETER BLAIR AMELIA DINA  
JAMI CHELSEA PASCALE MARINE LISA MURAD MIKEL MAYSSA LILIAN TRACY RAFAEL CLAIRE IRINA  
ANYA SABRINA TANYA MARION MELANIE MESHAAH MARTIN MARISSA VANESSA SIMON ADRIEN  
AMEEN STEPHANIE TINA LINDA MU'ATH MIA MARY NASR LUC USHRA ROXANNE ADAM  
ELLA KATHERINE XIN TOMO NADINE MONICA NADIA LUIGI ZIQI SAM CORINNE  
CHRISSEY RUNA THANH LOUISE NEGAR LAUREN TAYLOR CAMILLE ASHOK  
ADELA AVA SUSAN MAELA NICOLAS NIOUSHA SOUKAINA HENRY  
AUDREY PATRICIA TARA KEVIN ALBERT SAMUEL ANNE  
AMY KAYLEIGH MARIE-PIERRE SARAH ALEXIE  
ANN CAROLYN VENESSA CATÉLINE  
CHESLINE YAN-RU CINDY  
SARAH-MADELEINE  
CLÉMENCE  
JEN

THANK YOU!  
MERCI !

A NOTE ABOUT THIS DOCUMENT  
UNE NOTE SUR CE DOCUMENT

A special thank you Denise Cunha, for her graphic design of this document, and to the volunteers who helped in completing this report: Jami, all illustrations, and Caroline, photography.  
Some of the icons are from Vecteezy.com

Un remerciement spécial à Denise Cunha, pour sa conception graphique de ce document, et aux bénévoles qui ont contribué à la réalisation de ce rapport : Jami, toutes les illustrations, et Caroline, la photographie. Certaines des icônes proviennent de Vecteezy.com



THE YELLOW DOOR  
LA PORTE JAUNE

3625 rue Aylmer, Montréal, QC H2X 2C3  
(514) 845-2600  
[www.yellowdoor.org](http://www.yellowdoor.org)